

## Waterproof thermometer, Hendi model: 271162

### Battery Safety Instructions

- **Danger of explosion!** Batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Do not allow children to change batteries.
- **Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.**



1. Probe cover
2. Digital temperature display
3. Ergonomic hand
4. Memory button MAX/MIN & °C/ °F
  - Press MAX/MIN memory button to display maximum temperature.
  - Press MAX/MIN memory button again to display minimum value.
  - Maximum and minimum values are reset each time the device is turned off.
  - Press and hold for 3 seconds in order to switch from Celsius to Fahrenheit.
5. ON/OFF and HOLD button
  - Press ON/OFF button to turn the thermometer on.
  - Press and hold ON/OFF button for 5 seconds to turn off the thermometer.
  - HOLD: press HOLD once to keep the measured temperature.
  - Press again to stop.

### Safety precautions:

- Keep the metal probe out of reach of children and domestic animals.
- Do not use in an oven or microwave.
- To achieve accurate measurement, dip the stainless steel probe at least 10mm deep into the measured substance.
- To keep maximum battery longevity, take it out in case of longer periods of not using the device.

### Power supply

- 1 x 1,5V LR44 Alkaline Battery included (non-rechargeable)

### Battery installation

- Turn the battery cover on the back of the device to remove it.

### Cleaning

- Clean the thermometer using cloth or sponge and soap, then dry.

Meat	Internal roasting	Internal meat temperature
Beef	Rare	63°C
	Medium	71°C
	Well done	71°C
Pork	Medium	71°C
	Well done	71°C
Ham (pro roasted)	Fully roasted	64°C
Ham (raw)	Fully roasted	71°C
Lamb	Medium	71°C
Poultry	Fully roasted	82-85°C
Poultry meat	Fully roasted	77°C

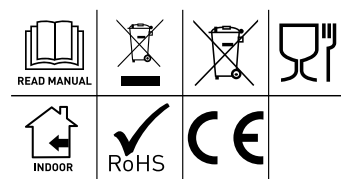
### Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re-placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with-out notice.

### Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Hendi B.V.  
For technical information and Declarations of Conformity see [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

## Wasserdichter Thermometer, Hendi no. : 271162

### Spezielle Hinweise in Bezug auf die Batterien

- **Explosionsgefahr!** Die Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen oder ins Feuer geworfen werden sowie man darf sie nicht nach Kurzschluss verwenden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Gerät keiner Auswirkung von hohen Temperaturen ausgesetzt ist, z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Legen Sie nicht das Gerät direkt an die Wärmequelle.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, entfernen Sie sie aus dem Batteriefach mit einem sauberen Tuch. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Anweisung. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der ausgetretenen Batteriesäure.
- **ACHTUNG!** Es besteht die Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht richtig eingelegt wurden. Benutzen Sie immer die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien, verschiedene Batterietypen oder Batterien anderer Hersteller.
- Legen Sie die Batterien immer gemäß den Polaritätsmarkierungen (+) und (-) im Batteriefach ein.
- Batterien sind lebensbedrohlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Kinder dürfen die Batterien nicht wechseln.
- **Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien herausnehmen.**



1. Schutzhülse
2. Digitales Temperaturdisplay
3. Ergonomischer Griff
4. MAX/MIN- & °C/ °F-TASTE:
  - Zum Anzeigen der maximalen Temperatur die MAX/MIN-Speichertaste drücken.
  - Zum Anzeigen der minimalen Temperatur nochmals die MAX/MIN-Speichertaste drücken.
  - Die Maximum- und minimumwerte werden rückgesetzt, sobald das Thermometer ausgeschaltet wird.
  - Um zwischen °C en °F zu wechseln, die MAX/MIN-Speichertaste 3 Sekunden gedrückt halten.
5. EIN/AUS-TASTE- SPEICHER
  - Zum Einschalten des Thermometers die ON/OFF-Taste drücken.
  - Zum Ausschalten des Thermometers die ON/OFF-Taste 5 Sekunden gedrückt halten.
  - HOLD: Zum Festhalten der gemessenen Temperatur ein Mal HOLD drücken.
  - Zum Stoppen, nochmals HOLD drücken.

### Sicherheitsvorschriften:

- hermomometer außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren halten.
- Nicht geeignet für Backofen oder Mikrowellenherd.
- Zum Erhalt genauer Messdaten den Edelstahlsensor mindestens 10mm tief in die zu messende Substanz stechen.
- Wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie dann die Batterie aus dem Halter, um so die Lebensdauer der Batterie zu maximieren.

### Stromversorgung

- 1 x 1,5V LR44 Alkaline-Batterie inkludiert (nicht wiederaufladbar)

### Batterie einsetzen

- Die Abdeckung an der Rückseite drehen und entfernen.

### Wartung

- Das Thermometer nach jeder Benutzung gründlich reinigen.

Fleischsorte	Innenrösten	Kerntemperatur im Fleisch
Rind	Roh	63°C
	Medium	71°C
	Durchgebraten	71°C
Schwein	Medium Durchgebraten	71°C
Schinken (vorgebraten)	Vollständig gebraten	64°C
Schinken (roh)	Vollständig gebraten	71°C
Lamb	Medium	71°C
Geflügel	Vollständig gebraten	82-85°C
Geflügelfleisch	Vollständig gebraten	77°C

### Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten. Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

### Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

Hendi B.V.  
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

## Waterdichte thermometer, Hendi nr.: 271162

### Veiligheidsinstructies batterij

- **Explosiegevaar!** De batterijen mogen niet worden opgeladen, in vuur worden gegooid of kortgesloten.
- Stel batterijen niet bloot aan extreme temperaturen, bijvoorbeeld van direct zonlicht of vuur. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterij al lekken, verwijder ze dan uit het batterijvak met een schone doek. Gooi de batterijen in overeenstemming met de wet weg. Vermijd contact met het gelekte batterijzuur.
- **LET OP!** Er bestaat gevaar voor explosies als de batterijen onjuist worden geplaatst. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik oude en nieuwe batterijen, batterijen van een verschillende type of batterijen van verschillende fabrikanten niet samen.
- Plaats batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit zoals afgebeeld in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensgevaarlijks indien ingeslikt. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien batterijen zijn ingeslikt.
- Laat kinderen niet de batterijen vervangen.
- **Verwijder de batterijen als u het product voor een langere periode niet gebruikt.**



1. Beschermhuis
2. Digitaal temperatuur display
3. Ergonomische handgreep
4. Geheugen knop MAX/MIN & °C/ °F
  - Druk op de MAX/MIN geheugen knop om de maximale temperatuur te tonen.
  - Druk nogmaals op de MAX/MIN geheugen knop om de minimale temperatuur te tonen.
  - Maximum en minimum waarden worden gereset zodra het apparaat wordt uitgeschakeld.
  - Houdt de MAX/MIN geheugen knop 3 seconden ingedrukt om te wisselen tussen °C en °F.
5. ON/OFF en HOLD knop
  - Druk de ON/OFF knop om de thermometer in te schakelen.
  - Houdt de ON/OFF knop ingedrukt voor 5 seconden om de thermometer uit te schakelen.
  - HOLD: druk HOLD eenmaal om de gemeten temperatuur vast te houden.
  - Druk nogmaals om te stoppen.

### Veiligheids voorschriften:

- Houd dethermometer buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Niet gebruiken in een oven of magnetron.
- Om accurate meetgegevens te verkrijgen, steekt u de RVS probe ten minste 10mm diep in de te meten substantie.
- Indien u de thermometer lange tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit de houder, om zodoende de levensduur van de batterij te maximaliseren.

### Voeding

- 1 x 1,55V LR44 Alkaline Batterij inbegrepen (niet oplaadbaar)

### Batterij installatie

- Draai het dekseltje aan de achterzijde van het apparaat om deze te verwijderen.

### Onderhoud

- Reinig de thermometer na elk gebruik grondig.

Vleessoort	Interne roosteren	Kerntemperatuur vlees
Rund	Rauw	63°C
	Medium	71°C
	Doorbakken	71°C
Varken	Medium	71°C
	Doorbakken	71°C
Ham (voorgebakken)	Volledig gebraden	64°C
Ham (rauw)	Volledig gebraden	71°C
Lam	Medium	71°C
Gevogelte	Volledig gebraden	82-85°C
Gevogelte vlees	Volledig gebraden	77°C

### Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur). Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

### Verwijdering & milieu

Overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparaat in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparaat ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

## Termometr cyfrowy z sondą, Nr Hendi: 271162

### Specjalne wskazówki dotyczące baterii

- **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Baterii nie można ponownie ładować, wrzucać do ognia ani korzystać z nich po wystąpieniu zwarcia.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, np. bezpośrednio działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio na źródle ciepła.
- Jeśli bateria przecieka, usuń ją z komory na baterie za pomocą czystej ściereczki. Zutyliźnij baterie zgodnie z postanowieniami niniejszej instrukcji. Unikaj kontaktu elektrolitem wyciekłym z baterii.
- **UWAGA!** Jeśli baterie nie zostały umieszczone prawidłowo, istnieje ryzyko wybuchu. Zawsze używaj tego samego rodzaju baterii. Nie używaj jednocześnie baterii starych i nowych, różnego rodzaju lub pochodzących od innych producentów.
- Zawsze umieszczaj baterie w urządzeniu zgodnie z polaryzacją (+) oraz (-) oznaczoną na komorze baterii.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Bateria przechowywana poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterie nie mogą być wymieniane przez dzieci.
- **Wymij baterie z urządzenia, jeśli nie zamierzasz z niego korzystać przez dłuższy czas.**



1. Ochrona sondy
2. Odczyt cyfrowy temperatury
3. Uchwyt ergonomiczny
4. Przycisk pamięci MAX/MIN i °C/ °F
  - Wcisnąć przycisk zapamiętywania MAX/MIN, aby wyświetlić wartość maksymalnej temperatury.
  - Wcisnąć ponownie przycisk zapamiętywania MAX/MIN, aby wyświetlić wartość minimalną.
  - Wartości maksymalne i minimalne są resetowane po każdym wyłączeniu urządzenia.
  - Wcisnąć przez okres 3 sekund, aby przejść ze skali Celsjusza na skalę Fahrenheita.
5. Przycisk WŁĄCZONY/ WYŁĄCZONY i Zapamiętywanie
  - Wcisnąć przycisk ON/OFF w celu uruchomienia termometru.
  - Wcisnąć przycisk ON/OFF przez 5 sekund dla dezaktywacji termometru.
  - HOLD: wcisnąć jeden raz HOLD aby zachować zmierzoną temperaturę.
  - Wcisnąć ponownie, aby zatrzymać.

### Środki ostrożności:

- Utrzymywać metalową sondę poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Nie stosować w piekarniku lub w kuchence mikrofalowej.
- Aby uzyskać pewny pomiar, zanurzyć nierdzewną sondę w mierzonej substancji na głębokość co najmniej 10mm.
- Dla zachowania maksymalnej żywotności baterii, wyjmować ją w przypadku dłuższego okresu nieużywania.

### Zasilanie

- 1 bateria alkaliczna LR44 1,55V w zestawie (jednorazowa)

### Instalowanie baterii

- Przez obrót zdjąć pokrywę baterii na odwrocie urządzenia.

### Czyszczenie termometru

- Oczyszczyć termometr używając tkaniny lub gąbki oraz mydła, a następnie wysuszyć.

Mięso	Pieczenie Wewnętrzne	Temperatura wewnętrzna mięsa
Wotowina	Krwista	63°C
	Średnio wysmażona	71°C
	Wysmażona	71°C
Wieprzowina	Średnio wysmażona	71°C
	Wysmażona	71°C
Szyńka (wstępnie upieczona)	W pełni upieczona	64°C
	W pełni upieczona	71°C
Jagnięcina	Średnio wysmażona	71°C
Drób	W pełni upieczona	82-85°C
	W pełni upieczona	77°C

### Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon). Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

### Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**  
**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**  
**Groź Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliźowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego koza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Hendi B.V.  
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

Hendi Polska Sp. z o.o.  
Aby uzyskać informacje techniczne i Deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na [www.hendi.pl](http://www.hendi.pl).

## Thermomètre waterproof, HENDI no.: 271162

### Instructions spéciales concernant la pile

- **Risque d'explosion!** La pile ne peut pas être rechargée, jetée au feu ou utilisée après un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à des températures élevées p.ex. la lumière du soleil directe, le feu. Ne placez pas l'appareil directement sur la source de la chaleur.
- En cas de fuites de la pile, retirez-la du compartiment à piles en utilisant un chiffon propre. Éliminez-la conformément aux dispositions du présent mode d'emploi. Évitez le contact avec l'électrolyte qui fuit de la pile.
- **ATTENTION!** Si les piles n'ont pas été placées correctement, il y a un risque d'explosion. Utilisez toujours le même type de piles. N'utilisez pas simultanément les piles neuves et utilisées, les piles de différents types ou produites par les différents fabricants.
- Placez toujours les piles dans l'appareil conformément à la polarité (+) et (-) indiquée dans le compartiment à piles.
- L'avalèment des piles est dangereux à la vie. Tenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne peuvent pas être remplacées par les enfants.
- **Retirez les piles de l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.**



FR

1. Fourreau de protection de la sonde
2. Affichage digital de la température
3. Poignée ergonomique
4. Touche MAX/MIN et °C/°F
  - Appuyez sur la touche de mémoire MAX/MIN pour afficher la valeur maximale de température.
  - Appuyez à nouveau sur la touche de mémoire MAX/MIN pour afficher la valeur minimale.
  - Les valeurs Maximum et minimale sont réinitialisées à chaque extinction de l'appareil.
  - Appuyez 3 secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit.
5. Touche MARCHÉ/ARRÊT-HOLD
  - Appuyez sur la touche ON/OFF pour activer le thermomètre.
  - Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 5 secondes pour désactiver le thermomètre.
  - HOLD: appuyez une fois sur HOLD pour maintenir la température mesurée.
  - Réappuyez pour l'arrêter.

### Precautions:

- Conserver la sonde métallique hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser dans un four ou un micro-onde.
- Pour obtenir une mesure fiable, immerger la sonde inox d'au moins 10 mm dans la substance à contrôler.
- Pour assurer une durée maximale de la batterie, l'enlever en cas de non utilisation prolongée.

### Alimentation:

- 1 pile alcaline LR44 de 1.55V LR44 incluse (non rechargeable)

### Mise en place de la pile

- Otez le couvercle de la pile au dos de l'appareil par simple rotation. Introduisez une pile. Remettez le couvercle.

### Pour nettoyer le thermomètre

- Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide et du savon, puis séchez.

Viande	Cuission intérieure	Température intérieure de la viande
Boeuf	Saignant	63°C
	A point	71°C
	Bien cuit	71°C
Porc	A point	71°C
	Bien cuit	71°C
Jambon [précuit]	Complètement cuit	64°C
Jambon [cru]	Complètement cuit	71°C
Agneau	A point	71°C
Volaille	Complètement cuit	82-85°C
Blanc de volaille	Complètement cuit	77°C

### Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse). Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

### Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement. Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

Hendi B.V.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

## Termometro resistente all'acqua, N. HENDI: 271162

### Istruzioni speciali riguardanti la batteria

- **Rischio di esplosione!** La batteria non può essere ricaricata, eliminata nel fuoco o utilizzata dopo un cortocircuito.
- Non esporre la batteria a temperature elevate ad esempio la luce diretta del sole o l'incendio. Non posizionare l'apparecchio direttamente sulla fonte di calore.
- In caso di fuoriuscita della batteria, rimuoverla dal vano della batteria con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità con le disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso. Evitare il contatto con elettrolito della batteria.
- **ATTENZIONE!** Se le batterie non sono state collocate correttamente c'è il rischio d'esplosione. Utilizzare sempre lo stesso tipo di batterie. Non utilizzare simultaneamente le batterie nuove e vecchie, o le batterie di diversi tipi o prodotte da diversi produttori.
- Inserire sempre le batterie nell'apparecchio secondo la polarità (+) e (-) indicata sul vano della batteria.
- L'ingestione delle batterie può essere pericolosa per la vita. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso d'ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie non possono essere sostituite da bambini.
- **Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende usare l'apparecchio per un lungo periodo.**



IT

1. Protezione della sonda
2. Lettura digitale della temperatura
3. Maniglia ergonomica
4. Pulsante di memoria MASS/MIN e °C/°F
  - Premere il pulsante di memoria MASS/MIN per visualizzare il valore della temperatura massima.
  - Premere di nuovo il pulsante di memoria MASS/MIN per visualizzare il valore minimo.
  - I valori massimi e minimi per ripristinare dopo ogni spegnere dell'apparecchio.
  - Premere per 3 secondi per passare da Celsius a Fahrenheit.
5. Il pulsante ON/OFF e HOLD
  - Premere il pulsante ON/OFF per attivare il termometro.
  - Premere il pulsante ON/OFF per 5 secondi per disattivare il termometro.
  - HOLD: premere una volta il pulsante HOLD per mantenere la temperatura misurata.
  - Premere di nuovo per fermare.

### Misure di precauzioni:

- Tenere la sonda di metallo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non utilizzare nel forno e nel forno a microonde.
- Per ottenere una misurazione affidabile, immergere la sonda di acciaio inossidabile nella sostanza da misurare ad una profondità di almeno di 10 mm
- Per mantenere la massima durata della batteria, rimuoverla se.

### Alimentazione

- 1 batteria alcalina LR44da 1,55 V inclusa (non ricaricabile)

### Installazione della batteria

- Rimuovere il coperchio dopo averlo ruotato sul retro dell'apparecchio.

### Pulizia del termometro

- Pulire il termometro utilizzando un tessuto o una spugna e sapone, poi asciugare l'apparecchio.

Carne	Cottura interna	Temperatura interna della carne
Manzo	Sanguinoso	63°C
	Medio	71°C
	Ben fatto	71°C
Porco	Medio	71°C
	Ben fatto	71°C
Prosciutto (precotto)	Completamente cotto	64°C
Prosciutto (cruo)	Completamente cotto	71°C
Agnello	Medio	71°C
Pollame	Completamente cotto	82-85°C
Carne di pollame	Completamente cotto	77°C

### Garanzia

Any defect affecting the functionality of the appliance. Qualsiasi difetto che influenzi la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino. In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notificare alcuna.

### Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente. Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito [www.hendi.pl](http://www.hendi.pl).

## Termometru rezistent la apă, HENDI numărul : 271162

### Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- **Pericol de explozie!** Bateriile nu sunt reîncărcabile, nu trebuie aruncate în foc și nici scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi extreme cum ar fi în bătaia directă a razelor de soare sau în bătaia focului. Nu puneți produsul pe vreo sursă de căldură.
- Dacă bateriile sunt consumate scoateți-le din compartiment folosind o cârpă uscată. Bateriile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările. Evitați contactul cu acidul din bateriile consumate.
- **ATENȚIE!** Montajul incorect al bateriilor prezintă risc de explozie. Trebuie utilizate numai baterii de același tip. Nu folosiți baterii vechi împreună cu baterii noi și nici baterii de diverse tipuri provenite de la diverși producători.
- Introduceți bateriile doar cu polaritatea (+) și (-) corectă, așa cum se arată în compartimentul bateriilor.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Toate bateriile trebuie depozitate în locuri ferite de accesul copiilor. În cazul în care bateriile sunt înghițite trebuie solicitat imediat ajutor medical.
- Nu lăsați copiii să schimbe bateriile.
- **Scoateți bateriile ori de câte ori urmează să nu utilizați produsul o perioadă mai îndelungată de timp.**



RO

1. Capacul aparatului
2. Afișaj digital al temperaturii
3. Mâner ergonomic
4. Buton de memorie MAX/MIN 8, °C / °F
  - Apăsăți butonul de memorie MAX/MIN pentru a afișa temperatura maximă.
  - Apăsăți din nou butonul de memorie MAX/MIN pentru a afișa temperatura minimă.
  - Valorile maxime și minime sunt șterse de fiecare dată când este închis aparatul.
  - Apăsăți și mențineți timp de 3 secunde pentru a schimba din Celsius în Fahrenheit.
5. Buton ON/OFF și HOLD
  - Apăsăți butonul ON/OFF pentru a porni termometrul.
  - Apăsăți și mențineți butonul ON/OFF timp de 5 secunde pentru a opri termometrul.
  - MEMORARE: apăsați o singură dată HOLD pentru a memora temperatura măsurată.
  - Apăsăți din nou pentru a renunța.

### Precauții de siguranță:

- Păstrați sonda metalică la distanță de copii și animale domestice.
- Nu utilizați în cuptor convențional sau cu microonde.
- Pentru a obține o măsurare precisă, introduceți sonda din oțel inoxidabil cel puțin 10 mm în substanța măsurată.
- Pentru a menține durata maximă de viață a bateriei, scoateți-o din aparat dacă nu va fi folosit un timp îndelungat.

### Sursa de alimentare

- 1 X 1,55V Baterie alcalină LR44 inclusă (neîncărcabilă)

### Instalarea bateriei

- Rotiți capacul bateriei de pe spatele aparatului pentru a îndepărta bateria.

## Curățare

- Curățați termometrul folosind o lavetă sau un burete și săpun, apoi uscați-l.

Carne	Coacere interioară	Temperatura interioară a cărnii
Viță	În sânge	63°C
	Medie	71°C
	Bine făcută	71°C
Porc	Medie	71°C
	Bine făcută	71°C
Șuncă [pre gătită]	Gătită	64°C
Șuncă [crudă]	Gătită	71°C
Miel	Medie	71°C
Pasăre	Gătită	82-85°C
Carne de pasăre	Gătită	77°C

## Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscăt sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

## Термометр цифровой с зондом, № HENDI : 271162

### Общие указания, касающиеся батареек

- **Опасность взрыва!** Батарейки нельзя повторно заряжать, бросать в огонь или использовать их после короткого замыкания.
- Не подвергайте батарейку воздействию высоких температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не устанавливайте устройство непосредственно на источник тепла.
- При протекании батарейки, удалите её из батарейного отсека с помощью чистой ткани. Утилизируйте батарейки в соответствии с положениями настоящего руководства. Избегайте контакта с вытекшим из батарейки электролитом.
- **ВНИМАНИЕ!** Если батарейки не были правильно установлены, существует опасность взрыва. Всегда используйте один и тот же тип батареек. Не используйте одновременно старые и новые батарейки или различного вида, или от других производителей.
- Всегда устанавливайте батарейки в устройстве в соответствии с полярностью (+) и (-), которая указана в батарейном отсеке.
- Проглатывание батареек может быть опасным для жизни. Храните батарейки в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки, немедленно обратитесь к врачу.
- Дети не могут заменить батарейки.
- **Извлеките батарейки из устройства, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.**



1. Оболочка для зонда
2. Цифровая индикация температуры
3. Эргономичная ручка
4. Кнопка памяти MAX/MIN °C / °F
  - Нажмите кнопку памяти MAX/MIN для отображения значения максимальной температуры.
  - Нажмите еще раз кнопку памяти MAX/MIN для отображения минимального значения.
  - Максимальные и минимальные значения сбрасываются после каждого отклонения устройства.
  - Нажимайте в течение 3 секунд, чтобы перейти от Цельсия в градусы Фаренгейта.
5. Кнопки ON/OFF (ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО) и HOLD (Зафиксировать)
  - Нажмите кнопку ON/OFF для запуска термометра.
  - Нажмите кнопку ON/OFF и придержите в течение 5 секунд для отключения термометра.
  - HOLD: нажмите один раз HOLD для поддержания измеренной температуры.
  - Нажмите еще раз, чтобы зафиксировать.

### Меры предосторожности:

- Держите металлический зонд подальше от детей и домашних животных.
- Не используйте в духовом шкафу или микроволновой печи.
- Для получения надежного измерения, погрузите зонд из нержавеющей стали в измеряемое вещество на глубину не менее 10 мм.
- Для поддержания максимального срока службы батареи, вынимайте её, если не пользуетесь в течение длительного времени.

### Электропитание

- 1 x 1,55В LR44 щелочная батарея в комплекте (без подзарядки)

### Установка батареек

- Путем поворота снимите крышку батареи на задней стороне устройства.

### Очистка термометра

- Очищайте термометр, используя ткань или губку, а также мыло, затем сушите.

Мясо	Внутренняя прожарка	Внутренняя температура мяса
Говядина	Не прожаренное с кровью	63°C
	Средней прожарки	71°C
	Прожаренное	71°C
Свинина	Средней прожарки	71°C
	Прожаренное	71°C
Окорок (предварительно прожаренный)	Полностью прожаренное	64°C
Окорок (сырой)	Полностью прожаренное	71°C
Баранина	Средней прожарки	71°C
Птица	Полностью прожаренное	82-85°C
Мясо птицы	Полностью прожаренное	77°C

### Гарантия

Любая дефектная или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коим образом не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

### Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

## Διάβροχο θερμόμετρο, HENDI: 271162

### Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- **Κίνδυνος έκρηξης!** Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά και μην τις βραχυκυκλώνετε.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν επάνω σε πηγή θερμότητας.
- Αν οι μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταρίας με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε κατάλληλα τις μπαταρίες. Αποφύγετε την επαφή με τα οξέα της μπαταρίας που έχουν διαρρεύσει.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα μπαταρίες παλαιές και νέες ή/και διαφορετικού τύπου από διαφορετικούς κατασκευαστές.
- Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-) που ενδεικνύεται στη θήκη της μπαταρίας.
- Οι μπαταρίες είναι επικίνδυνες για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να αλλάζουν τις μπαταρίες.
- **Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν όταν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.**



1. Κάλυμμα ανιχνευτή
2. Ψηφιακή ένδειξη θερμοκρασίας
3. Εργονομικό χέρι
4. Κουμπί μνήμης MAX/MIN °C / °F
  - Πατήστε το κουμπί μνήμης MAX/MIN για προβολή της μέγιστης θερμοκρασίας.
  - Πατήστε το κουμπί μνήμης MAX/MIN ξανά για προβολή της ελάχιστης τιμής.
  - Η ελάχιστη και η μέγιστη τιμή μηδενίζονται κάθε φορά που σβήνει η συσκευή.
  - Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ μέτρησης Κελσίου και Φαρενάιτ.
5. Κουμπί ON/OFF και HOLD
  - Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ανάψετε το θερμόμετρο.
  - Πατήστε το κουμπί ON/OFF για 5 δευτερόλεπτα για να σβήσετε το θερμόμετρο.
  - HOLD: πατήστε το κουμπί HOLD μια φορά για να διατηρηθεί η μετρούμενη θερμοκρασία.
  - Πατήστε το ξανά για να σταματήσει.

### Προφυλάξεις ασφαλείας:

- Φυλάξτε το μεταλλικό ανιχνευτή μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε συμβατικό φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων.
- Για να πετύχετε ακριβή μέτρηση, βυθίστε το μεταλλικό ανοξείδωτο ανιχνευτή τουλάχιστον 10mm στο υλικό της μέτρησης.
- Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη ζωή της μπαταρίας, αφαιρέστε τη στην περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα.

### Τροφοδοσία:

- 1 x 1,55V LR44 αλκαλική μπαταρία περιλαμβάνεται (μη επαναφορτιζόμενη)

### Τοποθέτηση μπαταρίας

- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία από τη συσκευή αφαιρέστε το κάλυμμα θαλάμου της μπαταρίας.

### Καθαρισμός

- Καθαρίστε το θερμόμετρο χρησιμοποιώντας πανάκι ή αφρογγάρι και σαπούνι, και στη συνέχεια στεγνώστε το.

Κρέας	Εσωτερικό ψήσιμο	Εσωτερική θερμοκρασία κρέατος
Βοδινό	Όμο	63°C
	Μισοψημένο	71°C
	Καλά ψημένο	71°C
Χοιρινό	Μισοψημένο	71°C
	Καλά ψημένο	71°C
Ζαμπόν (προψημένο)	Πλήρως ψημένο	64°C
Ζαμπόν (ωμό)	Πλήρως ψημένο	71°C
Αρνί	Μισοψημένο	71°C
Πουλερικά	Πλήρως ψημένο	82-85°C
Κρέας πουλερικών	Πλήρως ψημένο	77°C

### Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιοδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται από εγγύηση, δηλώνστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηριωσώς του χωρίς προειδοποίηση.

### Απορριψη και Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορριπτεί ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορριπτεί, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απορριψής βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωση της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΜΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)  
info@pks-hendi.com

Hendi B.V.  
Πεντρο πληροφορίες τεχνικές και Δήλωση de Conformitate consulti [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu)